



一般捐款表格 General Donation Form

基督教靈實協會創立於一九五三年，是一所非牟利的社會服務機構，透過關懷全人的事工，致力與人分享福音及建立基督化社群，在基督的愛中，以關懷、專業及進取的精神提供服務，使服事者及被服事者彼此建立更豐盛的生命。

Haven of Hope Christian Service (HOHCS) is a non-profit making social service organisation founded in 1953. Through a ministry of holistic care, HOHCS strives to share the Gospel and develop a Christian community. In the love of Christ, HOHCS delivers services in a caring, professional and progressive spirit so that the lives of those serving and being served are mutually enriched.

本人樂意支持基督教靈實協會的服務，願捐助： In support of Haven of Hope Christian Service, I donate:

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> \$ _____ 予基督教靈實協會
to Haven of Hope Christian Service | <input type="checkbox"/> \$ _____ 予長者服務
to Elderly Care Service | <input type="checkbox"/> \$ _____ 予復康服務
to Rehabilitation Service |
| <input type="checkbox"/> \$ _____ 予基層健康服務網絡 (社康)
to Primary Health Network (Community Health) | <input type="checkbox"/> \$ _____ 予福音事工
to Evangelistic Work | <input type="checkbox"/> \$ _____ 予靈實醫院
to Haven of Hope Hospital |
| <input type="checkbox"/> \$ _____ 予靈實恩光學校
to Haven of Hope Sunnyside School | <input type="checkbox"/> \$ _____ 予靈實寧養院
to Haven of Hope Holistic Care Centre | |
| <input type="checkbox"/> \$ _____ 予其他服務 to other service : _____ | | |

捐款總數 Total Donation Amount: HK\$ _____ 日期 Date: _____

姓名 Name: _____ (先生/小姐/太太 Mr / Miss / Mrs) 電話 Tel: _____

地址 Address: _____

電郵地址 Email Address: _____

捐款方法 Donation Method:

- 劃線支票** : 祈付「基督教靈實協會」
Crossed cheque : Payable to "HAVEN OF HOPE CHRISTIAN SERVICE"
- 直接存入戶口 Direct debit cash to bank** : 香港匯豐銀行 HSBC 018-030023-001
- 信用卡** :     (豁免手續費)
By credit card : (Service charge waived)
- 持咭人姓名 Cardholder Name : _____
- 信用卡號碼 Card Account Number : _____
- 有效日期 Card Expiry Date : _____
- 持咭人簽署 Authorised Signature : _____
- 有效期至 Authorised Date : _____ (職員專用 for Office Use)
- 繳費靈** : 透過電話18033或互聯網www.ppskh.com捐款，基督教靈實協會商戶編號「9453」。
Payment by Phone Service (PPS) : Make payment through telephone 18033 or internet www.ppskh.com, merchant code for HOHCS is "9453"
- 按月自動轉賬** : 會按上述個人資料寄上「直接付款授權書」。
Autopay : "Direct Debit Authorisation Form" will be sent to you according to the personal information above.

- 備註:**
- 請將支票或銀行存款單寄回本會公共關係組收。
Please send cheques or deposit slips to our Public Relations Section.
 - 捐款港幣100元或以上將獲發減稅收據。
Tax deductible receipt will be given to donations of HK\$100 or above.
 - 以信用卡或繳費靈捐款者可傳真此表格到本會公共關係組。此表格可自行複印。
Please send this form to our Public Relations Section by fax if you donate by credit card or PPS.
Please copy the form if necessary.

香港九龍將軍澳靈實路七號
7 Haven of Hope Road, Tseung Kwan O, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel : 2703 3373 網址 Website : www.hohcs.org.hk
傳真 Fax : 2702 8173 電郵 E-mail : info@hohcs.org.hk